

INSTALLATION OF LUMINAIRES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Por su seguridad, lea estas instrucciones antes de comenzar la instalación.
- Antes de empezar la instalación, desconecte la corriente.
- Esta luminaria no está prevista para permitir alimentación pasante.
- Ante cualquier duda, consulte a un profesional para obtener información adicional sobre su instalación.
- En este aparato de iluminación se alcanzan temperaturas elevadas, dejar enfriar antes de proceder a su manipulación.
- Utilice una fuente de alimentación de 24Vdc, adecuada a la potencia del sistema de las luminarias que va a conectar al mismo.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read these instructions before commencement of installation and pass on to the user of the equipment.
- Disconnect mains voltage before starting to install.
- This luminaire isn't suitable for looping-in connection to the mains supply.
- If in doubt consult a qualified electrician.
- This luminaire may get very warm while in use, let it cool down before touching.
- Use a 24Vdc power supply, appropriate to the power of the luminaire system that you will connect to it.

INSTRUCCIONES DE SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité, lisez ces instructions avant de commencer l'installation.
- Débranchez le courant avant de commencer l'installation.
- Cette illumination n'est pas prévue pour permettre l'alimentation passante.
- Veuillez consulter un professionnel si vous avez des doutes sur l'installation.
- Cet appareil d'éclairage prend des températures très hautes, laissez refroidir avant manipulation.
- Utilisez une alimentation 24Vdc, appropriée à la puissance du système de luminaires que vous y allez connecter.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Lesen Sie bitte vor der Installation aus Sicherheitsgründen die Hinweise durch.
- Vor Beginn der Installation den Stromanschluss ausschalten.
- Diese Leuchte ist nicht für Serienschlüsse vorgesehen.
- Im Zweifelsfall bitten Sie einen Fachmann um Rat.
- Da die Leuchte im Betrieb sehr heiss werden kann, berühren Sie die Leuchte erst, wenn sie abgekühlt ist.
- Verwenden Sie eine 24Vdc-Stromversorgung, Entsprechend der Leistung des Beleuchtungssystems, das Sie anschließen möchten.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Per la sua sicurezza, legga queste istruzioni prima dell'installazione della installazione.
- Prima d'iniziare la installazione assicurarsi che la tensione sia fatta.
- Questo apparecchio d'illuminazione non è previsto per permettere alimentazione parallela.
- Se hai alcuno dubbio, consulta un professionista per ottenere l'informazione necessaria sulla sicurezza della installazione.
- In questo apparecchio di illuminazione si raggiungono temperature elevate; lasciare raffreddare prima di procedere alla sua manipolazione.
- Utilizzare un alimentatore a 24Vdc, appropriato alla potenza del sistema di illuminazione che si intende collegare.

WAARSCHUWING

- Lees eerst deze instructies alvorens met de installatie te beginnen en geef deze door aan de gebruiker van het toestel.
- Voordat met de installatie begonnen wordt, de hoofdstroom uitschakelen.
- Dit armatuur is niet geschikt om rechtekstreeks doorgeleed te worden aan de hoofdstroom.
- Bij twijfel een gediplomeerde electricien raadplegen.
- Dit armatuur kan tijdens gebruik erg warm worden; laat het afkoelen alvorens het aan te raken.
- Gebruik een 24Vdc-voeding welke overeenkomt met het vermogen van het verlichtingssysteem dat u erop gaat aansluiten.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για την ασφάλειά σας, διαβάστε τις οδηγίες αυτές πριν από την αρχή της εγκατάστασης.
- Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, αποσυνδέστε την ηλεκτροδότηση (ρεύματος).
- Το φωτιστικό σώμα αυτό δεν είναι σχεδιασμένο για να αντέξει την τοποθέτησή σε ένα ηλεκτρονικό σύστημα με feed-through.
- Αν έχετε καμία απορία, επικοινωνήστε μαζί με έναν επαγγελματία για να λάβετε επισημοποιημένες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση.
- Υποχρεω τηρήστε την χρήση το φωτιστικό να υπερεκμεταλλεύεται, μην αγνοείτε αν δεν χρειάζεται.
- Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο προσοδίο 24Vdc για την προσοδία που επιθυμείτε σύμφωνα που προτείνεται να συνδεθείτε.

تعليمات الأمان

- من أجل أمانك، اقرأ هذه التعليمات قبل البدء في التثبيت.
- قبل بدء التثبيت، أطفئ الطاقة.
- لم يتم تصميم هذا الإضاءة للسماح للطاقة للمرور.
- إذا كنت في شك، استشر متخصصاً للحصول على معلومات إضافية حول كيفية تثبيت.
- في جهاز الإضاءة ذات يتم التوصيل إلى دوائر حرارة عالية، دعها تبرد قبل الاستمرار في التعامل معها.
- استخدم مصدر طاقة 24Vdc، مناسبة لقوة نظام الإضاءة أن تكون متصلاً.

CERTIFICATO DI GARANZIA / GUARANTEE CERTIFICATE / CERTIFICADO DE GARANTIA / GARANTIESCHIEIN / 3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

CONDICIONES DE GARANTIA

- La duración de la Garantía General es por un periodo de DOS AÑOS a partir de la fecha de entrega. Durante este periodo, ARKOSLIGHT se compromete a reparar, reponer o devolver el precio de compra de cualquier pieza cuya no conformidad sea debida a causas de fabricación. La reparación o sustitución de las piezas no prolonga la garantía. Quedan excluidos de la Garantía tanto el transporte del producto como la instalación y desinstalación del mismo, incluido el acceso (andamios, elevadores, etc.), así como los costos causados por el fallo de la instalación ni ningún otro tipo de daños.

- Se excluyen de esta garantía las averías o defectos producidos por mal uso, instalación incorrecta o no legal, utilización para la limpieza de elementos que deterioran su aspecto superficial, así como las averías producidas por causas de fuerza mayor (fenómenos atmosféricos o geológicos).

- La manipulación en el etiquetado del aparato o en los datos de este Certificado, así como la intervención de personal no autorizado, anula la presente Garantía. A estos efectos, se entiende como intervención el desmontaje e instalación del aparato por parte del usuario.

- MUY IMPORTANTE: esta Garantía no tendrá ninguna validez si no está debidamente cumplimentada y acompañada de su correspondiente factura o ticket de compra.

- Adicionalmente, ARKOSLIGHT ofrece una Garantía Extendida de CINCO AÑOS en este producto de acuerdo con las condiciones especificadas en www.arkoslight.com

GUARANTEE CONDITIONS

- The duration of this guarantee stands for a period of TWO YEARS starting from the date of purchase. During this period of time, ARKOSLIGHT commits to repair, replace or return the purchase price of any pieces whose non-conformity is due to manufacturing causes. The repair or substitution of the pieces do not extend the guarantee. The following are excluded from the guarantee: product shipment and its installation and uninstallation, including access (scaffolding, hoists, etc.), or the costs caused by installation failure or any other type of damage.

- Excluded from this guarantee are break downs or defects due to wrongful use, incorrect or illegal installation, the use of cleaning elements that deteriorate the surface appearance as well as damages caused by force majeure (atmospheric and geological phenomena). In the case of appliances sold with a lamp, these are not considered as included in the guarantee.

- Manipulating the appliance's label or the data on this Certificate, as well as the intervention of unauthorised personnel, annul this Guarantee. For these purposes, the user unpacking and installing the appliance is not understood as intervention.

- VERY IMPORTANT: this Guarantee shall have no validity whatsoever if it is not duly filled in and accompanied by its corresponding invoice or purchase receipt.

- In addition, Arkoslight offers a 5 Year extension of warranty in this product, according to the conditions specified in www.arkoslight.com

CONDIZIONI DELLA GARANZIA

- La durata della garanzia s'intende per un periodo di DUE ANNI a decorrere dalla data di acquisto. Durante questo periodo, ARKOSLIGHT s'impegna a riparare, sostituire o restituire il prezzo d'acquisto di qualsiasi pezzo la cui non conformità sia dovuta a problemi di fabbricazione. La riparazione o sostituzione dei pezzi non prolunga la garanzia. Restano esclusi dalla Garanzia sia il trasporto del prodotto che l'installazione e disinstallazione del medesimo, ivi incluso l'accesso (impalcature, elevatori, ecc.), così come i costi determinati da un problema d'installazione del medesimo o qualsiasi altro tipo di danno.

- Si escludono dalla presente garanzia le avarie o i difetti determinati da un cattivo uso, installazione non eronosa o non legale, uso per la pulizia di elementi che si deteriorano nel loro aspetto superficiale, così come le avarie prodotte da causa di forza maggiore (fenomeni atmosferici o geologici). Nel caso di apparati commercializzati con lampadine, esse non si considerano incluse nella garanzia.

- La manipolazione dell'etichetta dell'apparato o dei dati del presente Certificato, così come l'intervento di personale non autorizzato, annulla la presente Garanzia. A quest'effetto, non s'intende come intervento il smontaggio e l'installazione dall'apparato da parte dell'utente.

- MOLTO IMPORTANTE: la presente Garanzia non avrà alcun valore se non sarà debitamente compilata e accompagnata dalla corrispondente fattura o scontrino d'acquisto.

- Inoltre, ARKOSLIGHT offre una garanzia Estesa di CINQUE ANNI su questo prodotto, in accordo con le condizioni espresse in dettaglio in www.arkoslight.com

GAARANTEEBEDINGINGEN:

- De Garantieperiode strekt zich over een Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum. Innerhalb dieser Zeit verpflichtet sich Arkoslight zur Reparatur, zur Ersatz oder Rückerstattung des Kaufpreises des Produktes, sofern der Mangel herstellungsbedingtd bzw. ein Fabrikationsfehler ist. Der Transport des Produktes, sowie der Transport des Produktes, als auch die Installation und Demontage, inkl. Zugang (Gerüst, Hebebock, usw.), ebenso wie eventuelle aus dem Ausfall entstandene Kosten oder jegliche sonstige Schäden.

- Von der Garantieleistung ausgenommen, sind Fehlfunktionen und Schäden am Gerät, die durch unsachgemäße bzw. unrichtige Benutzung des Produktes, als auch die Installation und Demontage, inkl. Zugang (Gerüst, Hebebock, usw.), ebenso wie eventuelle aus dem Ausfall entstandene Kosten oder jegliche sonstige Schäden.

- Bei jeglicher Manipulation der Beschriftung und Kennzeichnung des Produktes, der Daten dieses Zertifikates, wie auch jeglichen unsachgemäßen Eingriffes am Gerät, ist der Garantieanspruch hinfällig und erlischt. Das Auspacken und die sachgemäße Installation des Gerätes durch den Käufer ist hierbei nicht als Eingriff zu werten.

- WICHTIG: Die Garantie hat keine Gültigkeit, wenn der Garantiechein nicht ordnungsgemäß ausgefüllt und die zugehörige Rechnung/Händerechnung bzw. Kassenzettelnchein beigelegt ist. Zudem gewährt ARKOSLIGHT auf dieses Produkt eine erweiterte Garantie von FÜNF JAHREN gemäts den angegebenen Bedingungen auf www.arkoslight.com

CONDICIONS DE GARANTIA

- La garantia a una durée de DEUX ANS à compter de la date d'achat. Durant cette période, ARKOSLIGHT s'engage à réparer, à remplacer ou à rembourser le montant d'achat de toute unité dont la non-conformité se doit à des causes de fabrication. La réparation ou le remplacement des pièces ne prolonge pas la garantie. La garantie ne couvre pas le transport du produit ni ses installations ou déinstallations, de même que l'accès (échafaudages, élévateurs, etc.), ainsi que les frais d'une mauvaise installation ou tout autre type de dommage.

- Cette garantie ne couvre pas les pannes ou défauts produits par un usage inapproprié, par une installation incorrecte ou non légale, par l'utilisation pour le nettoyage d'éléments déformant leur aspect superficiel, ainsi que les pannes produites pour des raisons de force majeure (phénomènes atmosphériques ou géologiques). Dans le cas des appareils commercialisés avec lampe, celle-ci n'est pas couverte par la garantie.

- Toute manipulation de l'étiquetage de l'appareil ou des données de ce Certificat, ainsi que toute intervention de personnel non autorisé, annule la présente Garantie. A cet effet, se considère comme intervention le démontage et l'installation de l'appareil par l'utilisateur ne sont pas considérés comme une intervention.

- TRÈS IMPORTANT : la présente Garantie n'a aucune validité si elle n'est pas dûment remplie et accompagnée de sa facture ou du ticket d'achat correspondant.

- En outre, ARKOSLIGHT offre une garantie étendue de cinq ans sur ce produit conformément aux conditions spécifiées sur www.arkoslight.com

VOORWAARDEN VAN DE GARANTIE

- De Garantie heeft een looptijd van TWEE JAAR vanaf de aankoopdatum. Gedurende deze periode verbindt ARKOSLIGHT zich tot reparatie, vervanging of terugbetaling van de aankoopprijs van alle niet-conforme onderdelen als gevolg van fabricagefouten. Door reparatie of vervanging van onderdelen wordt de garantie niet verlengd. Het vervoer van het product, het installeren en verwijderen ervan, waaronder de toegang (steigers, liften, enz.), en de kosten veroorzaakt door een verkeerde installatie of andere schade vallen niet onder de garantie.

- Van deze garantie zijn ook uitgesloten schade aan buiten door verkeerd gebruik, schade of onrechtmatige installatie, het gebruik, bij het schoonmaken, van middelen die het uiterlijk aanzien van het apparaat schaden, en defecten veroorzaakt door overmatige atmosferische en geologische verschijnselen). In het geval van apparaten met bijgeleverde lamp, val deze niet onder de garantie.

- Deze garantie vervalt indien geknooid wordt met het etiket van het apparaat of met de gegevens in deze verklaring, alsook indien handelingen worden verricht door onbevoegd personeel. In dit verband worden handelingen niet verstaan het uitpakken en monteren van het apparaat door de gebruiker.

- ZEER BELANGRIJK: deze garantie is pas geldig indien ze naar behoren ingevuld is en vergezocht gaat van de factuur of het aankoopbewijs van een van.

- Bovendien biedt Arkoslight een verlengde garantie tot 5 jaar voor dit product indien deze geplaatst is overeenkomstig met de door Arkoslight gespecificeerde voorschriften welke te vinden zijn op www.arkoslight.com

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Η εγγύηση στέφει από την ημερομηνία αγοράς και έχει χρονική διάρκεια ΔΥΟ ΧΡΟΝΙΑ. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, η ARKOSLIGHT, δεσμεύεται να επιδιορθώσει, να αντικαταστήσει ή να επιστρέψει το χρηματικό ποσό της αγοράς για οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν λόγω κατασκευής. Η επιστροφή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν επηρεάζει την χρονική εγγύηση. Εξαιρούν από την εγγύηση τόσο η μεταφορά του προϊόντος όσο και η εγκατάσταση και η απεγκατάσταση του συστήματος/συστημάτων της φωτιστικής (σκαλωσιά, ανυψωτικά, κλπ) καθώς επίσης το κόστος που προκύπτει από οφέλη εγκατάστασης ή αποδεδειγμένη άλλα είδη ζημιών.

- Εξαιρούνται από την εγγύηση οι βλάβες ή τα ελαττώματα λόγω κακής χρήσης, εφαρμογών ή χειρισμών που δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή.

- Η manipulação do equipamento ou dos dados deste Certificado, assim como a intervenção de pessoal não autorizado, anula a presente Garantia. A este efeito, não se entende como intervenção o desmontagem e a instalação do aparelho da parte do usuário.

- MUY IMPORTANTE: esta Garantía shall have no validity whatsoever if it is not duly filled in and accompanied by its corresponding invoice or purchase receipt.

- Inoltre, ARKOSLIGHT offre una garanzia Estesa di CINQUE ANNI su questo prodotto, in accordo con le condizioni espresse in dettaglio in www.arkoslight.com

- De Garantieperiode strekt zich over een Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum. Innerhalb dieser Zeit verpflichtet sich Arkoslight zur Reparatur, zur Ersatz oder Rückerstattung des Kaufpreises des Produktes, sofern der Mangel herstellungsbedingtd bzw. ein Fabrikationsfehler ist. Der Transport des Produktes, sowie der Transport des Produktes, als auch die Installation und Demontage, inkl. Zugang (Gerüst, Hebebock, usw.), ebenso wie eventuelle aus dem Ausfall entstandene Kosten oder jegliche sonstige Schäden.

- Von der Garantieleistung ausgenommen, sind Fehlfunktionen und Schäden am Gerät, die durch unsachgemäße bzw. unrichtige Benutzung des Produktes, als auch die Installation und Demontage, inkl. Zugang (Gerüst, Hebebock, usw.), ebenso wie eventuelle aus dem Ausfall entstandene Kosten oder jegliche sonstige Schäden.

- Bei jeglicher Manipulation der Beschriftung und Kennzeichnung des Produktes, der Daten dieses Zertifikates, wie auch jeglichen unsachgemäßen Eingriffes am Gerät, ist der Garantieanspruch hinfällig und erlischt. Das Auspacken und die sachgemäße Installation des Gerätes durch den Käufer ist hierbei nicht als Eingriff zu werten.

- WICHTIG: Die Garantie hat keine Gültigkeit, wenn der Garantiechein nicht ordnungsgemäß ausgefüllt und die zugehörige Rechnung/Händerechnung bzw. Kassenzettelnchein beigelegt ist. Zudem gewährt ARKOSLIGHT auf dieses Produkt eine erweiterte Garantie von FÜNF JAHREN gemäts den angegebenen Bedingungen auf www.arkoslight.com

شروط الضمان

- تمت فترة الضمان لمستثنى ابتداءً من تاريخ الشراء. خلال تلك الفترة، تعهد شركة ARKOSLIGHT بإصلاح أو استبدال أو إعادة نيل شراء أي قطعة من منتجاته نتيجة لأخطاء التصنيع. إصلاح أو استبدال الأجزاء لا يمتد فترة الضمان. الضمان لا يشمل نقل المنتج أو تركيبه أو إزالة ما في ذلك وسنن الوصول (السقالات، المصاعد، وما إلى ذلك)، والتكاليف وجميع من قبل التثبيت أو الإزالة أو أي.

- مستثنى من الضمان الأخطاء أو العيوب الناتجة عن سوء الاستخدام أو تركيب غير صحيح أو غير القانوني أو استخدام مواد تنظيف غير مناسبة أو الظواهر الطبيعية (الظواهر الجوية، إلخ). الظواهر الطبيعية (الظواهر الجوية، إلخ) لا يمتد فترة الضمان.

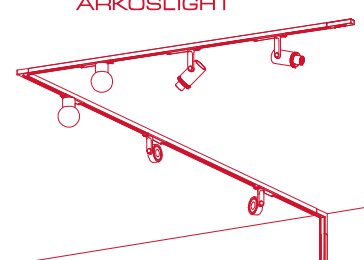
- Manipulating the appliance's label or the data on this Certificate, as well as the intervention of unauthorised personnel, annul this Guarantee. For these purposes, the user unpacking and installing the appliance is not understood as intervention.

- MOLTO IMPORTANTE: la presente Garanzia non avrà alcun valore se non sarà debitamente compilata e accompagnata dalla corrispondente fattura o scontrino d'acquisto.

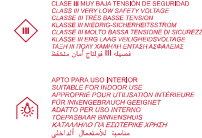
- Inoltre, ARKOSLIGHT offre una garanzia Estesa di CINQUE ANNI su questo prodotto, in accordo con le condizioni espresse in dettaglio in www.arkoslight.com

- De Garantieperiode strekt zich over een Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum. Innerhalb dieser Zeit verpflichtet sich Arkoslight zur Reparatur, zur Ersatz oder Rückerstattung des Kaufpreises des Produktes, sofern der Mangel herstellungsbedingtd bzw. ein Fabrikationsfehler ist. Der Transport des Produktes, sowie der Transport des Produktes, als auch die Installation und Demontage, inkl. Zugang (Gerüst, Hebebock, usw.), ebenso wie eventuelle aus dem Ausfall entstandene Kosten oder jegliche sonstige Schäden.

ARKOSLIGHT®



Minimal Track 24V

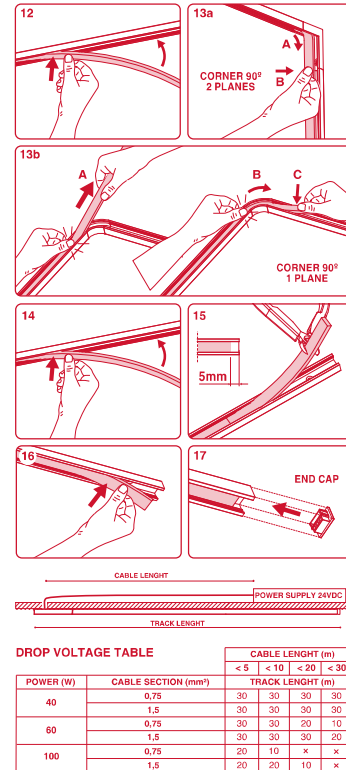
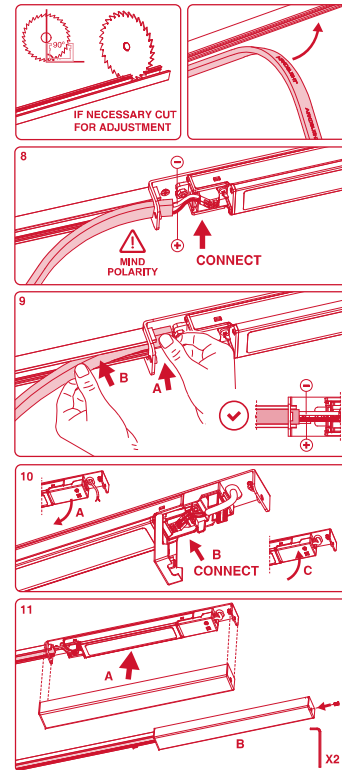
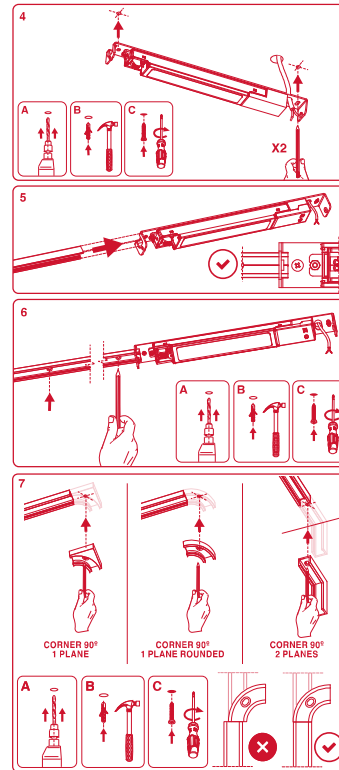
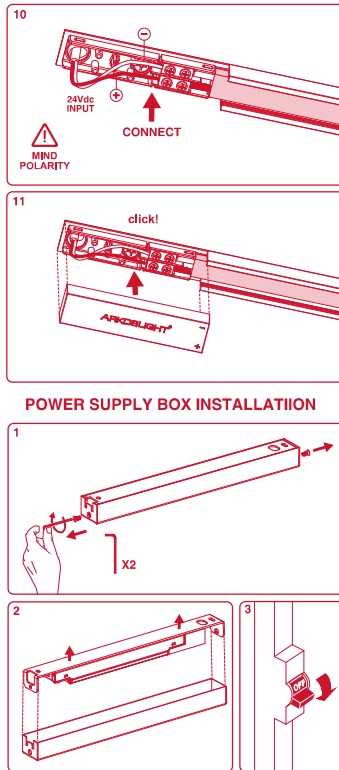
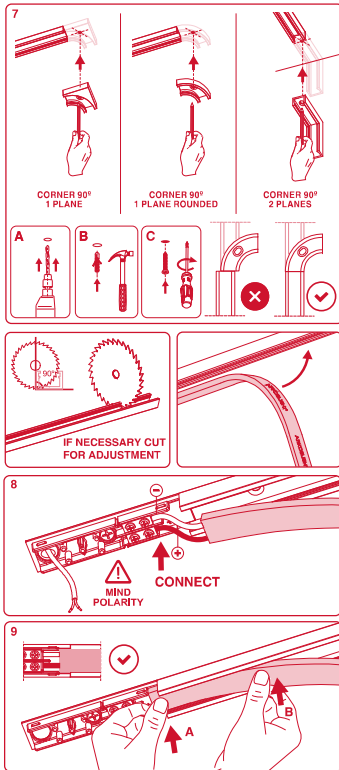
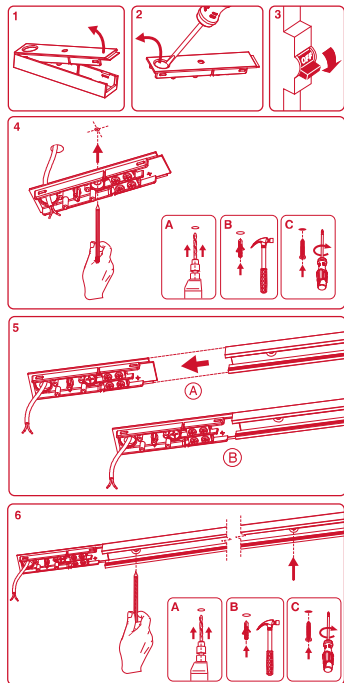


ACCORDO A LEI NORMAS EN 60.598
IN AGREEMENT TO THE NORM EN 60.598
CONFORME A LA NORME EN 60.598
GEMÄSS DER NORMEN EN 60.598
CONFORME ALLE NORMEN EN 60.598
IN OVEREENSTEMMING MET DE NORM EN 60.598
ΣΕ ΣΥΜΜΟΡΦΗ ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ EN 60.598
EN 60.598

Esta luminaria ha sido probada para garantizar su correcto funcionamiento. This fixture has been tested to certify its correct operation. Ce luminaire a été testé afin de certifier son correct fonctionnement. Diese Leuchte wurde getestet um die korrekte Funktion zu garantieren. Questo apparecchio è stato testato per certificare il corretto funzionamento. Dit armatuur is getest om te verzekeren dat het goed functioneert. Αυτό το φωτιστικό έχει δοκιμαστεί για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία. تم اختبار وحدة الإضاءة هذه لضمان التشغيل السليم.

Minimal track 24V

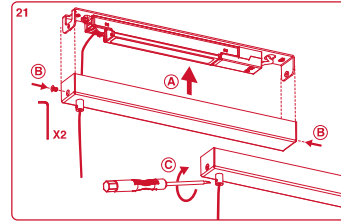
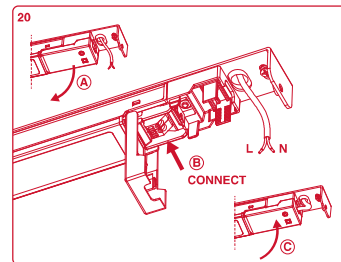
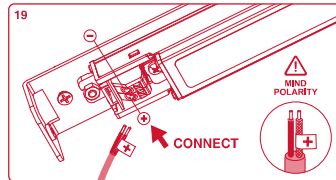
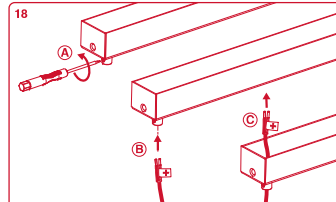
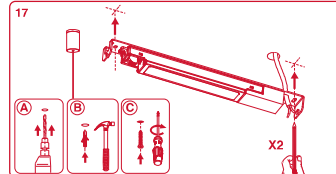
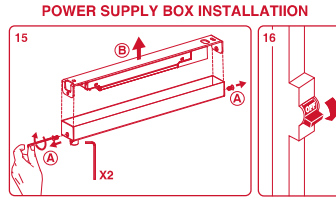
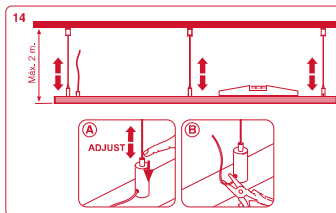
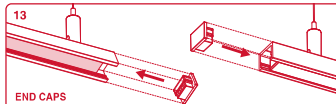
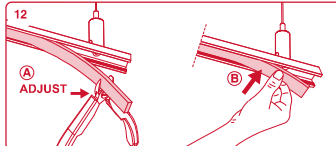
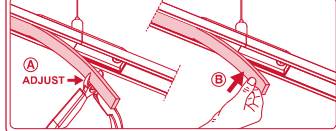
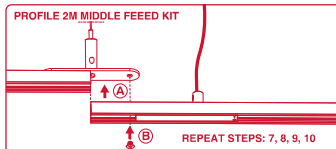
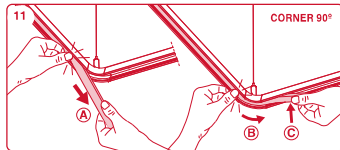
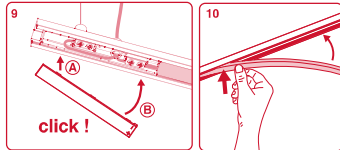
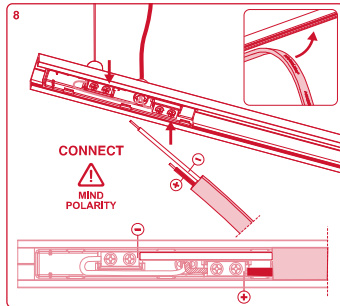
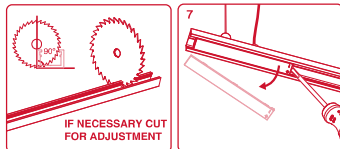
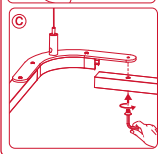
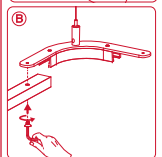
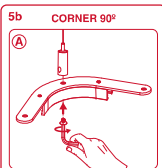
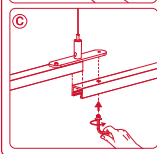
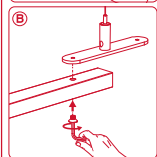
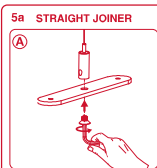
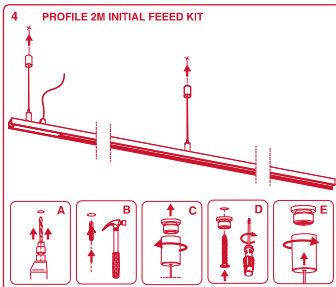
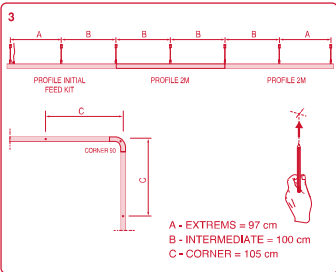
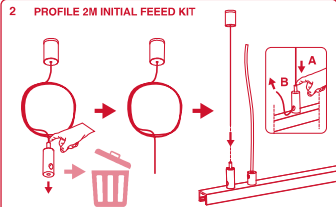
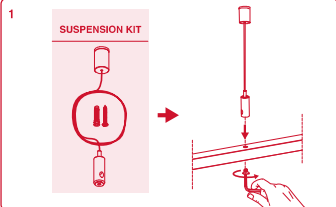
CONNECTION BOX INSTALLATION



DROP VOLTAGE TABLE

DROP VOLTAGE TABLE		CABLE LENGTH (m)			
		< 5	< 10	< 20	< 30
POWER (W)	CABLE SECTION (mm ²)	TRACK LENGTH (m)			
40	0,75	30	30	30	30
	1,5	30	30	30	30
60	0,75	30	30	20	10
	1,5	30	30	30	20
100	0,75	20	10	x	x
	1,5	20	20	10	x

Minimal track 24V suspension



DROP VOLTAGE TABLE

POWER [W]	CABLE SECTION (mm²)	CABLE LENGTH [m]				
		<5	<10	<20	<30	
40	0,75	30	30	30	30	
	1,5	30	30	30	30	
60	0,75	30	30	30	20	10
	1,5	30	30	30	30	20
100	0,75	20	10	x	x	
	1,5	20	20	10	x	

